



**URDU ACADEMY , DELHI**  
(Govt. of Delhi)  
**TENDER NOTICE**



Urdu Academy, Delhi invites limited tenders for the following items from reputed printers on two bid system ie, technical bid and financial bid:-

1. **Printing of Urdu Monthly Magazines** EMD Rs.10,000/- (DD)
2. **Printing of Urdu Books** EMD Rs. 10,000/- (DD)

Tender forms alongwith the terms and conditions can be obtained free of cost w.e.f. 1st November 2016 from the office of Urdu Academy, Delhi during working hours between 10.30a.m. to 4.00 p.m.

**Last Date & time for submission of tender (technical and financial) 10th November 2016 upto 3.00p.m.**

**Date & time of opening of technical bid 3.30 p.m. on the same day by experts.**

**Date & time of opening of financial bid 4.00 p.m. on the same day.**

The financial bid will be opened before the tenderers who choose to attend. Interested printers may note that the Academy's printing work specifically relates to Urdu language, therefore those printers having experience of urdu printing and have some Urdu knowing staff are eligible to apply. Those tenderers's technical bid is rejected their financial bid will not be opened and sealed envelope tenders will be returned to the bidders. The tender should be superscribed on the envelope tender for "name of which tender is applied".The tender documents are available on Urdu Academy, Delhi's Website: [www.urduacademydelhi.com/](http://www.urduacademydelhi.com/) which can be download.

Incomplete tender or cutting/overwriting or not properly sealed and without E.M.D. will not be acceptable. Secretary Urdu Academy reserve the right to accept or reject any tender without assigning any reason thereof.

**Secretary Urdu Academy , Delhi**  
C.P.O.Building, Kashmere Gate, Delhi-110006  
Ph. 23863858, 23865436



**उर्दू अकादमी, दिल्ली**  
(दिल्ली सरकार)  
**निविदा सूचना**



उर्दू अकादमी, दिल्ली को निम्न लिखित कार्यों के लिए अनुभवी प्रिंटरों से प्रिंटिंग के लिए सीमित निविदाएं (तकनीकी बिड और फाईनेन्शियल बिड) आमंत्रित हैं।

1. अकादमी की उर्दू मासिक पत्रिकाओं की छपाई EMD Rs. 10,000/- (DD)
2. अकादमी की उर्दू पुस्तकों की छपाई EMD Rs. 10,000/- (DD)

फार्म निविदा की शर्तों के साथ उर्दू अकादमी के कार्यालय से 1.11.2016 से सुबह 10.30 बजे से सायं 4.00 बजे तक मुफ्त प्राप्त कर सकते हैं या उर्दू अकादमी, दिल्ली की वेबसाइट: [www.urduacademydelhi.com](http://www.urduacademydelhi.com) से भी डाउनलोड कर सकते हैं। डिमांड ड्राफ्ट (EMD) तकनीकी निविदा के साथ अकादमी में जमा कराना होगा।

तकनीकी एवं फाईनेन्शियल निविदाएं जमा करने की अंतिम तिथि 10 नवम्बर 2016 शाम 3.00 बजे तक है। जो उर्दू अकादमी, दिल्ली के कार्यालय में अलग अलग मुहरबंद लिफाफे में जमा करानी होगी। जिस कार्य के लिए निविदा भरी जाए उसका नाम लिफाफे पर लिखना अनिवार्य होगा। तकनीकी निविदाएं उसी दिन 3.30 बजे Experts के द्वारा खोली जाएंगी। जिन निविदाकर्ताओं की तकनीकी निविदाएं रद्द होंगी उनकी फाईनेन्शियल निविदाएं नहीं खोली जाएंगी। तथा फाईनेन्शियल निविदाएं उसी दिन शाम 4 बजे अकादमी के कार्यालय में मौजूद निविदाकर्ताओं के सामने खोली जाएंगी।

उन प्रिंटर/ फर्मों को प्राथमिकता दी जाएगी जिन्हें उर्दू पुस्तकों एवं पत्रिकाओं की छपाई का प्रयाप्त अनुभव होगा और जिनकी प्रेस में उर्दू जानने वाले कर्मचारी भी होंगे।

निविदा फार्म पर किसी प्रकार की भी कटिंग स्वीकार नहीं होगी तथा बिना डिमांड ड्राफ्ट के निविदा रद्द मानी जाएगी। अधूरी तथा बिना मोहरबन्द निविदाएं रद्द मानी जाएंगी। सचिव उर्दू अकादमी को यह हक होगा कि बिना कारण बताए किसी भी निविदा को रद्द कर सकते हैं।

सचिव, उर्दू अकादमी, दिल्ली  
सी.पी.ओ. बिल्डिंग, कश्मीरी गेट, दिल्ली.110006  
फोन नं. 23865436, 23863858



**اردو اکادمی دہلی**  
(دہلی سرکار)  
**ٹینڈر نوٹس**



اردو اکادمی، دہلی کو مندرجہ ذیل کاموں کے لیے اپنے پرنٹنگ کے کام کے نمونے اور طباعت وغیرہ کے ریٹ (مجوزہ فارم پر) تجربے کار پرنٹرز سے سر یہ مہر لفافوں میں مطلوب ہیں:

- ۱۔ اکادمی کے ماہانہ اردو رسالوں کی چھپائی زریعہ ۱۰ ہزار روپے (ڈیماڈ ڈرافٹ)
- ۲۔ اکادمی کی مطبوعات کی چھپائی زریعہ ۱۰ ہزار روپے (ڈیماڈ ڈرافٹ)

ٹینڈر Two bid system کے تحت یعنی نمونوں کے ساتھ جمع کرانے ہوں گے۔ چونکہ اکادمی کی پرنٹنگ کا زیادہ تر کام اردو میں ہوتا ہے اس لیے لازمی ہے کہ پرنٹرز کو اردو میں کام کرنے کا بہترین تجربہ ہو اور پریس میں اردو زبان سے واقف ملازمین بھی ہوں۔ ٹینڈر فارم معہ شرائط دفتر اردو اکادمی سے یکم نومبر ۲۰۱۶ء سے صبح ساڑھے دس بجے سے شام چار بجے تک مفت حاصل کیے جاسکتے ہیں۔ ٹینڈر فارم مورخہ ۱۰ نومبر ۲۰۱۶ء کو سہ پہر تین بجے تک جمع کرائے جاسکتے ہیں۔ ٹینڈر فارم معہ شرائط و تفصیل اکادمی کی ویب سائٹ [www.urduacademydelhi.com](http://www.urduacademydelhi.com) سے بھی ڈاؤن لوڈ کی جاسکتی ہیں۔

کام کے نمونے کا (Technical) انتخاب بتاریخ ۱۰ نومبر ۲۰۱۶ء بوقت ساڑھے تین بجے ماہرین کی کمیٹی کرے گی اور انتخاب کیے گئے پریس کے مہر بند ٹینڈر (کمرشیل) اسی دن شام چار بجے دفتر اردو اکادمی میں ٹینڈر بھرنے والے افراد کی موجودگی میں کھولے جائیں گے۔ ٹینڈر فارم بھرتے وقت کسی قسم کی کٹنگ نہیں کی جائے اس طرح کے ٹینڈر اور نامکمل ٹینڈر قابل قبول نہیں ہوں گے۔ بغیر زریعہ (E.M.D.) کے ٹینڈر قابل قبول نہیں ہوں گے۔ ٹینڈر کے قواعد و ضوابط ٹینڈر فارم میں درج ہیں۔ جس کام کے لیے ٹینڈر بھرا جائے اس کے لفافے پر اس اسٹم کا نام ضرور لکھیں۔ سکرٹری اردو اکادمی کو یہ حق ہوگا کہ وہ بغیر وجہ بتائے کسی بھی ٹینڈر کو منظور یا رد کر سکتے ہیں۔

سکرٹری، اردو اکادمی، دہلی۔ سی۔ پی۔ او۔ بلڈنگ، کشمیری گیٹ، دہلی۔ ۱۱۰۰۰۶

فون نمبر: 23863858, 23865436